

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.6.36>

Рубцова Светлана Юрьевна

**АКТУАЛИЗАЦИЯ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ МИФОНИМОВ В ДИСКУРСИВНОМ ПРОСТРАНСТВЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА (НА ПРИМЕРЕ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ЕДИНИЦ "APOLLO" / "APOLLONIAN" И "DIONYSUS" / "DIONYSIAN")**

В статье рассматривается специфика актуализации прецедентных мифонимов в англоязычном дискурсе на примере теонимов "Apollo" и "Dionysus" и их производных "Apollonian" и "Dionysian". Цель работы состоит в изучении дополнительных оценочных смыслов, формируемых при дискурсивной актуализации фреймов мифонимов "Apollo" и "Dionysus". Научная новизна исследования заключается в том, что оно расширяет представление об основаниях для прецедентности мифонимов в дискурсе. Полученные результаты показали, что чаще всего актуальными основаниями для прецедентности мифонимов являются внешность и поведение их референтов.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2019/6/36.html](http://www.gramota.net/materials/2/2019/6/36.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2019. Том 12. Выпуск 6. С. 169-174. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2019/6/](http://www.gramota.net/materials/2/2019/6/)

© **Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

9. **History of Power Rangers: Power Rangers Megaforce** [Электронный ресурс]: Retrospective by Linkara. URL: <http://atopthefourthwall.com/history-of-power-rangers-power-rangers-megaforce/> (дата обращения: 13.01.2019).
10. **Lynch O. H.** Humorous Communication: Finding a Place for Humour in Communication Research // *Communication Theory*. 2002. Vol. 12. № 4. P. 423-445.
11. **Meyer J. C.** Humour as a Double-Edged Sword: Four Functions of Humour in Communication // *Communication Theory*. 2000. Vol. 10 (3). P. 310-331.
12. **The Hobbit # 1** [Электронный ресурс]: Comic Book Review by Linkara. URL: <http://atopthefourthwall.com/the-hobbit-1/> (дата обращения: 13.01.2019).
13. **The Hobbit # 2** [Электронный ресурс]: Comic Book Review by Linkara. URL: <http://atopthefourthwall.com/the-hobbit-2/> (дата обращения: 13.01.2019).
14. **Video Review Show** [Электронный ресурс]. URL: <https://tvtropes.org/pmwiki/pmwiki.php/Main/VideoReviewShow> (дата обращения: 12.09.2018).

**SPECIFICITY OF NARRATION IN MODERN MOVIE/LITERARY REVIEW IN VIDEO FORMAT  
(BY THE MATERIAL OF THE ENGLISH LANGUAGE)**

Nozhevnikova Elena Gennad'evna, Ph. D. in Philology

Sizemova Mariya Aleksandrovna

*Linguistics University of Nizhny Novgorod*

*eg\_nozhevnikova@mail.ru*

Penetration of the Internet in all the spheres of human life influences directly many classical literary and speech genres. The article presents preliminary results of studies regarding the transformation of the review genre under the transition from printed sources to the Internet publication format. For the first time special attention is paid to video reviews, which are gaining increasing popularity. The first stage of the research is devoted to identifying the structural peculiarities of video reviews; the analysis of the English on-line shows has revealed the specificity of the author's opinion presentation in a video review ("Live" commentary effect).

*Key words and phrases:* allusion; video review; the comical; criticism; media discourse; on-line show; genre transformation.

УДК 81'42

Дата поступления рукописи: 22.04.2019

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.6.36>

*В статье рассматривается специфика актуализации прецедентных мифонимов в англоязычном дискурсе на примере теонимов "Apollo" и "Dionysus" и их производных "Apollonian" и "Dionysian". Цель работы состоит в изучении дополнительных оценочных смыслов, формируемых при дискурсивной актуализации фреймов мифонимов "Apollo" и "Dionysus". Научная новизна исследования заключается в том, что оно расширяет представление об основаниях для прецедентности мифонимов в дискурсе. Полученные результаты показали, что чаще всего актуальными основаниями для прецедентности мифонимов являются внешность и поведение их референтов.*

*Ключевые слова и фразы:* мифоним; теоним; прецедентность; фрейм; дискурсивная актуализация; оценочный смысл.

**Рубцова Светлана Юрьевна**, к. филол. н., доцент

*Санкт-Петербургский государственный университет*

*s.rubcova@spbu.ru*

**АКТУАЛИЗАЦИЯ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ МИФОНИМОВ  
В ДИСКУРСИВНОМ ПРОСТРАНСТВЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА  
(НА ПРИМЕРЕ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ЕДИНИЦ "APOLLO" / "APOLLONIAN"  
И "DIONYSUS" / "DIONYSIAN")**

Мифонимы составляют огромный пласт в системе онимической лексики и привлекают к себе внимание многих исследователей, которые включают в фокус своего рассмотрения разные аспекты мифонимов: особенности их сочетаемости [2], способы интеграции мифонимов в языки [7], сходства и различия первичной ономастической номинации при актуализации реалионимов и мифонимов в литературных текстах [13], использование мифонимов в названиях туристических объектов [14], в эргонимической номинации [9], в терминосистеме английского языка [4], лингвокультурные особенности мифонимов библейского происхождения с компонентами-топонимами и антропонимами [3], семантико-прагматические характеристики мифонимов, а также мифонимы в составе английских идиом и крылатых фраз в аспекте перевода [10-12], создание индивидуально-авторских мифонимов как средства влияния авторского мировоззрения на пространство художественного текста [22], семантику русских и тюркских мифонимов [5] и т.п.

**Актуальность** разработки темы настоящего исследования обусловлена, с одной стороны, повышенным интересом лингвистов к изучению мифонимов, в том числе в аспекте прецедентности, а с другой – недостаточной изученностью актуализируемых ими оценочных смыслов в разнодискурсных текстах. **Научная новизна** исследования состоит в уточнении понятия «фрейм» применительно к мифонимам (теонимам), обосновании фреймового подхода к изучению специфики актуализации мифонимов в дискурсе, рассмотрении наиболее часто апеллируемых в англоязычном дискурсивном пространстве мифонимов и производных от них мифолексем с точки зрения образования в том или ином дискурсе дополнительных оценочных смыслов, выявлении когнитивных и языковых механизмов, вовлеченных в процесс смыслообразования.

**Цель** данной статьи заключается в выявлении специфики актуализации прецедентных мифонимов в англоязычном дискурсе на примере теонимов “Apollo” и “Dionysus” и их производных “Apollonian” и “Dionysian”. Для достижения этой цели были поставлены следующие **задачи**: 1) определить слоты фрейма мифонима (теонима), являющиеся потенциальным основанием для их прецедентности; 2) выявить слоты фреймов рассматриваемых мифонимов, служащие актуальным основанием для их прецедентности; 3) изучить дополнительные оценочные смыслы, формируемые при дискурсивной актуализации фреймов мифонимов; 4) определить, какие когнитивные и языковые механизмы задействованы при образовании дополнительных оценочных смыслов.

Для решения поставленных задач в работе использовались следующие методы исследования: интроспекция, контекстуальный анализ, прагмасемантический анализ.

Практическая значимость исследования заключается в том, что его результаты могут быть использованы в курсах ономастики, когнитивной лингвистики, аксиологической лингвистики, стилистики английского языка.

Будучи единицами языкового сознания, имеющими образную и ценностную составляющие и характеризующимися повторяющейся апеллятивностью в разнодискурсных текстах, мифонимы относятся к прецедентным единицам (прецедентным именам). Как отмечает Е. Е. Голубкова, все частотные прецедентные имена выполняют функцию семантического «триггера», а именно запускают «механизм вычисления значения высказывания благодаря метонимическому “выхватыванию” типичных свойств ситуации и достраиванию необходимых слотов фрейма», в виде которого воспринимается то или иное прецедентное имя [1, с. 198-199].

Развивая данную идею применительно к прецедентным мифонимам (теонимам), добавим, что под фреймами мифонимов мы понимаем структурированную в виде слотов информацию, отражающую основные свойства их референтов: «Происхождение», «Внешность», «Характер и темперамент», «Поведение», «Деятельностные характеристики», «Отношения». Каждый слот является потенциальным основанием для прецедентности мифонима, но при активизации фоновых знаний в дискурсе становится актуальным основанием для его прецедентности.

Апелляция к прецедентному мифониму в дискурсе есть не что иное, как актуализация того или иного слота фрейма, приводящая к образованию дополнительных оценочных смыслов путем задействования когнитивных и языковых механизмов.

Полагаем, что идея о «фреймовом» восприятии прецедентного имени некоторым образом перекликается с утверждением Л. В. Моисеенко о том, что прецедентность как когнитивная категория в ходе дискурсивной реализации отражает предзнание при соотносении с коммуникативной ситуацией и интенциями говорящего [6]. Основной фрейма прецедентного мифонима, по нашему мнению, можно считать представленные им энциклопедические знания, которые Л. В. Моисеенко относит к невербализованным или гиповербализованным в дискурсе знаниям [Там же].

Объектом изучения в настоящей работе являются имена богов древнегреческой мифологии “Apollo” и “Dionysus” и их производные “Apollonian” и “Dionysian”. Выбор этих прецедентных единиц обусловлен их частотной апеллятивностью в англоязычном дискурсе.

Рассмотрим основания для их прецедентности, главные из которых заложены в дефинициях имен мифических персонажей.

В Оксфордском словаре дается следующая дефиниция имени “Apollo”: *A god, son of Zeus and Leto and brother of Artemis. He is associated with music, poetic inspiration, archery, prophecy, medicine, pastoral life, and the sun* [23]. / *Бог, сын Зевса и Лето и брат Артемиды. Он ассоциируется с музыкой, поэтическим вдохновением, стрельбой из лука, пророчеством, медициной, жизнью на лоне природы (пастушеской жизнью) и солнцем* (здесь и далее перевод автора статьи. – С. Р.). В словаре “The Collins English Dictionary” Аполлон представлен как бог света, поэзии, музыки, исцеления и пророчества: *the god of light, poetry, music, healing, and prophecy* [25]. Имя “Apollo” перешло в разряд нарицательных, обозначая красивого юношу (“*a strikingly handsome youth*” [Ibidem] / «юноша удивительной красоты»), что свидетельствует о присущей ему эталонной функции, о воплощаемом им идеале мужской красоты [11].

Чаще всего в проанализированных текстах актуализируется слот фрейма мифонима “Apollo” – «Внешность». Как правило, его актуализация в дискурсе ведет к формированию положительных оценочных смыслов. В нижеследующих примерах эти смыслы формируются посредством когнитивного механизма профилирования (термин Р. Лэнекера [21]), т.е. выдвижения определенных концептуальных характеристик – профилей – на фоне концептуальной базы признаков:

(1) *She had asked for the slim Apollo whom she had loved in Wales* [28]... / *Она молила о стройном Аполлоне, которого любила в Уэльсе...*

(2) *No, the face of Apollo, and the character of Pan. Strange* [16]. / *Нет, лицо Аполлона, а характер Пана. Странно.*

(3) *He was the Golden Boy. A tall and blond Apollo with the kind of magnetism women loved and men admired* [24]. / Это был золотой мальчик. Высокий светловолосый Аполлон, обладающий магнетизмом, который притягивал женщин и которым восхищались мужчины.

В примере (1) акцентируется внимание на стройности фигуры Аполлона; в примере (2) посредством антитезы автор создает противоречивый образ человека с внешностью Аполлона и характером другого древнегреческого бога – Пана, а именно красивое лицо первого контрастирует с оргиастическим характером второго. В примере (3) положительная оценка персонажа усиливается благодаря сочетанию профилирования (*tall and blond*) и метафоризации (*with the kind of magnetism*).

В примере (4) положительная оценка при дискурсивной актуализации слота «Характер и темперамент» формируется посредством еще одного когнитивного механизма – сравнения (основой для сравнения выступает тонкая натура Аполлона):

(4) *Mandras, so beautiful, luminous, and young; Mandras, as exquisite as Apollo* [15]. / Мандрас, такой красивый, светящийся и молодой; Мандрас, такой утонченный, как Аполлон.

В примере (5) актуализируется другой слот фрейма мифонима “Apollo” – «Отношения», а именно миф о его неразделенной любви к нимфе Дафне:

(5) *...the future of these two lovers proves more promising than the unrequited love of Apollo for a resistant Daphne* [17]. / ...у любви этих двух людей более перспективное будущее, чем у неразделенной любви Аполлона к непокорной Дафне.

Апеллируя к мифониму “Apollo” и связанному с ним в данном слоте фрейма мифониму “Daphne”, автор наряду с общей оценкой описываемой ситуации «вводит» дополнительную информацию, а именно дает понять, что любовь тех, кто обозначен здесь как “these two lovers”, была взаимной. Таким образом, мифоним “Apollo” в примере (5) выполняет информативную функцию наряду с функцией создания оценочного смысла.

Производное “Apollonian”, образованное посредством суффиксации (данный способ относится к языковым механизмам словообразования), сформировало три значения в английском языке: 1) *of or relating to Apollo or the cult of Apollo*; 2) *(in the philosophy of Nietzsche) denoting or relating to the set of static qualities that encompass form, reason, harmony, sobriety, etc.*; 3) *harmonious; serene; ordered* [25]. / 1) относящийся к Аполлону или его культуре; 2) (в философии Ницше) обозначающий набор статичных качеств, охватывающих форму, рациональность, гармонию, трезвость ума и т.д.; 3) гармоничный, умиротворенный, упорядоченный. В Оксфордском словаре наряду с рациональностью и упорядоченностью человеческой природы, обозначаемой как «аполлоновская», выделяется еще и такая ее черта, как самодисциплина: *Relating to the rational, ordered, and self-disciplined aspects of human nature* [23].

В дискурсе мифолексема “Apollonian” актуализирует слоты «Характер и темперамент» и «Деятельностные характеристики», формируя положительный оценочный смысл благодаря профилированию таких аспектов природы Аполлона, которые могут быть свойственны эталонной личности:

(6) *Yet this does justice only to the apollonian aspect of an unusually complex musical temperament* [18]. / Однако это справедливо только для аполлоновского аспекта необычайно сложного музыкального темперамента.

(7) *Her performances of the Paganini Concerto have been hailed by critics: “Hilary Hahn, this queen of Apollonian clarity and compelling concentration...”* [20]. / Ее исполнение Концерта Паганини получило шквал одобрительных отзывов: «Хилари Хан, эта королева аполлоновской ясности и неотразимой сосредоточенности...».

(8) *As for literary opinion, it is true that the Apollonian and charming poet enjoyed early popularity, but it is equally true that there was a time when the situation changed* [19]. / Что касается литературного мнения, это правда, что божественный и очаровательный поэт пользовался ранней популярностью, но также верно, что когда-то ситуация менялась.

В примере (6) объектом положительной оценки выступает сложный музыкальный темперамент, приписываемый Аполлону, в примере (7) положительно оцениваются творческие способности известной скрипачки – чистота, прозрачность звука игры на скрипке и сосредоточенность – характеристики, традиционно ассоциируемые с игрой Аполлона на кифаре. В примере (8) положительный оценочный смысл образуется посредством сочетания мифолексемы “Apollonian” с прилагательным “charming”, в значении которого содержится положительная оценка (*Very pleasant or attractive; (of a person or their manner) very polite, friendly, and likeable* [23]). / Очень приятный и привлекательный (о человеке и его манерах); очень вежливый, дружелюбный и приятный).

Другой мифоним, характеризующийся частотной апеллятивностью в проанализированном нами материале, – “Dionysus” – определяется в толковых словарях следующим образом: *A Greek god, son of Zeus and Semele. Originally a god of the fertility of nature, associated with wild and ecstatic religious rites, in later traditions he is a god of wine who loosens inhibitions and inspires creativity in music and poetry* [Ibidem]. / Греческий бог, сын Зевса и Семеле. Изначально бог плодородия, ассоциирующийся с дикими и экстастическими религиозными ритуалами, в поздних традициях он представлен как бог вина, который нарушает запреты и вдохновляет на музыкальное и поэтическое творчество. *The Greek god of wine, fruitfulness, and vegetation, worshipped in orgiastic rites. He was also known as the bestower of ecstasy and god of the drama, and identified with Bacchus* [25]. / Греческий бог вина, плодородия, растительности, почитаемый в оргиастических ритуалах. Он также известен как даритель экстаза и бог драмы, отождествляется с Бахусом.

В приведенных дефинициях присутствуют лексемы как с положительной, так и с отрицательной оценочной коннотацией, что свидетельствует о противоречивости Диониса как персонажа древнегреческой мифологии. Этот факт обуславливает порождение разных смыслов при актуализации мифонима “Dionysus” в дискурсе:

(9) *His mouth was in a huge smile. He looked like Dionysus on a very, very good day. A young Greek god [17]... / Его рот расплылся в широкой улыбке. Он был похож на Диониса в очень-очень хороший день. Молодой греческий бог...*

Актуализация слота «Внешность» осуществляется посредством профилирования (*in a huge smile*) и сравнения (*like Dionysus on a very, very good day*). Положительный оценочный смысл высказывания образуется с помощью лексем “smile” и “good”, содержащих в своих значениях соответствующую оценку, а также повтора интенсификатора “very”: *People smile when they are pleased or amused, or when they are being friendly [25]. / Люди улыбаются, когда они довольны или удивлены или когда настроены дружелюбно; Good means pleasant or enjoyable [Ibidem]. / «Хороший» означает приятный, доставляющий удовольствие.*

(10) *He was the American Dionysus. He was the guy bringing the booze [17]. / Это был американский Дионис. Парень, приносящий выпивку.*

В примере (10) посредством профилирования актуализируется слот «Поведение», репрезентирующий этого бога как инициатора празднеств, неотъемлемым атрибутом которых является вино. Сленговое слово “booze” («выпивка»), имеющее негативную коннотацию, способствует созданию отрицательного смысла высказывания. Дионис, таким образом, выступает здесь как воплощение пьянства и разгула [10].

(11) *There oughta be great orgies man. Like when Dionysus arrived in Greece, he made all the women mad [16]... / Он должен был быть устроителем больших оргий. Как когда Дионис приехал в Грецию, он свел с ума всех женщин...*

В примере (11) снова актуализируется слот «Поведение» и акцентируется внимание на ассоциации Диониса с оргиями, а посредством сравнения проводится аналогия между Дионисом и описываемым здесь мужчиной в плане их способности воздействовать на противоположный пол (т.е. здесь также актуализируется слот «Отношения»). Преимущественно негативный оценочный смысл высказыванию придает слово “orgies” в сочетании с эпитетом “great”, поскольку в его системном значении содержится отрицательная оценка: *1. An orgy is a party in which people behave in a very uncontrolled way, especially one involving sexual activity. 2. You can refer to an activity as an orgy of that activity to emphasize that it is done to an excessive extent [25]. / 1. Оргия – вечеринка, на которой люди не контролируют себя, особенно в том, что касается сексуальных проявлений. 2. Оргией называют какое-либо занятие, если хотят подчеркнуть его разнузданный характер. A wild party characterized by excessive drinking and indiscriminate sexual activity [23]. / Разгульная вечеринка с чрезмерным употреблением алкоголя и беспорядочным сексом.*

Производное “Dionysian” при обозначении человеческих качеств передает преимущественно отрицательную оценку: *...(in the philosophy of Nietzsche) of or relating to the set of creative qualities that encompasses spontaneity, irrationality, the rejection of discipline, etc.; wild or orgiastic [25]. / ... (в философии Ницше) обозначающий набор креативных качеств, охватывающих спонтанность, нерациональность, отказ от дисциплины и т.д.; дикий и разнузданный. Relating to the sensual, spontaneous, and emotional aspects of human nature [23]. / Относящийся к таким аспектам человеческой природы, как сладострастие, спонтанность, эмоциональность.*

При апелляции к мифолексеме “Dionysian” в дискурсе актуализируется слот «Поведение» и, как правило, формируются либо отрицательные, либо амбивалентные оценочные смыслы:

(12) *Nigella Lawson, who tends towards the indulgent side, revels in the wickedness of dionysian excess [27]. / Найджела Лоусон, склонная к снисходительности, уивается злобой дионисийского избытка.*

(13) *...the place was Dionysian, Bacchanalian. Music screamed. Women stood on tabletops, naked [17]... / ...место было разгульным, вакхическим. Гудела музыка. На столах стояли обнаженные женщины...*

В примере (12) об однозначно отрицательном оценочном смысле высказывания свидетельствует наличие в нем словосочетания “the wickedness of dionysian excess”: лексема “wickedness” содержит отрицательную оценку в своем системном значении (*The quality of being evil or morally wrong [23]. / Проявление злости, безнравственности*). Отрицательному оцениванию подвергается не только факт проявления злобы Найджелой Лоусон, британской журналисткой и телеведущей, но и чрезмерность ее проявления: лексема “excess”, в данном случае характеризующая поведенческий аспект, несет отрицательную коннотацию (*Excess is behaviour that is unacceptable because it is considered too extreme or immoral [25]. / Невоздержанность – неприемлемое поведение, считающееся слишком радикальным или аморальным*).

В примере (13) при описании места вечеринки мифолексема “Dionysian” образует отрицательный оценочный смысл благодаря тому, что она употребляется в синонимическом повторе с мифолексемой “Bacchanalian”, имеющей негативную коннотацию из-за передаваемой ею семантики пьяного веселья: *Characterized by or given to drunken revelry; riotously drunken [23]. / Характеризуемый пьяным разгулом, склонный к нему; пьяный в стельку.*

В нижеследующих примерах характер оценочности, передаваемой с помощью мифолексемы “Dionysian” при актуализации слота «Поведение», не так очевиден, поскольку отношение к описываемым в них явлениям может быть как отрицательным, так и положительным у разных людей:

(14) *...a handful of Quaaludes and the Dionysian roar of heavy metal [17]. / ...горсть снотворных таблеток и вакхический рев тяжелого металла.*

(15) *Drums seem to raise the specter of Dionysian excess in American culture, just as they did for Nietzsche's audience [Ibidem]... / Кажется, барабаны поднимают призрак дионисийского избытка в американской культуре, так же как и для аудитории Ницше...*

В примерах (14) и (15) авторы используют аллюзию на оргии, устраиваемые Дионисом, которым свойственны шум и излишества (в еде, вине и т.п.). Однако применительно к описываемым ситуациям

словосочетания “Dionysian roar” и “Dionysian excess” не обязательно формируют отрицательные оценочные смыслы, о чем свидетельствуют нейтральные значения лексем “roar” и “excess”: *When a lion roars, it makes the loud sound that lions typically make. If someone roars, they shout something in a very loud voice. If something roars, it makes a very loud noise* [25]. / *Когда лев ревет, он издает звук, который обычно издают львы. Если кто-то ревет, он кричит что-то очень громким голосом. Если какой-то объект ревет, он производит очень громкий шум. An excess of something is a larger amount than is needed, allowed, or usual* [Ibidem]. / *Избыток чего-либо – это его большее количество, чем необходимо, разрешено или привычно.*

(16) *If old folks want to enjoy the pagan revelry and Dionysian madness of rock' n' roll, they might bring ear-plugs* [17]... / *Если старики хотят насладиться языческим весельем и дионисийским безумием рок-н-ролла, они могут принести затычки для ушей...*

Хотя лексема “madness” несет в своем переносном гиперболизированном значении отрицательную оценку (*Extremely foolish behavior. A state of frenzied or chaotic activity* [25]. / *Крайне глупое поведение. Состояние бешеной или хаотичной активности*), а в примере (16) в сочетании с мифолексемой “Dionysian” создает аллюзию на безумные оргии, в данном случае, применительно к рок-н-роллу, она помогает передать, скорее, эмоциональную оценку, нежели оценку в координатах «хорошо/плохо».

(17) *...the major distinction is between the older group, which came of age in a Dionysian era of challenging authority and sex, drugs and rock' n' roll* [17]... / *...основная грань находится между старшей возрастной группой, которая достигла совершеннолетия в дионисийскую эпоху оспаривания власти и секса, наркотиков и рок-н-ролла...*

(18) *...courtship lyrics, dance, seduction, the Dionysian promise to unleash primitive emotion* [Ibidem]. / *...лирика ухаживания, танец, соблазнение, дионисийское обещание раскрыть примитивные эмоции.*

(19) *They had been deprived not only of a sanctioned Dionysian release from order, but also of their most efficient instrument of cultural regeneration* [Ibidem]. / *Они были лишены не только разрешенного дионисийского освобождения от порядка, но и самого действенного инструмента культурного возрождения.*

Описанные в приведенных примерах ситуации, как то: вызов устоявшимся авторитетам (17), стремление высвободить примитивные эмоции (18) и отказ от порядка (19) – стали отличительными признаками «революционного» мировоззрения, названного Фридрихом Ницше «дионисийским» [8]. Все они получают амбивалентную оценку.

В ряде изученных нами контекстов мифолексема “Dionysian” употребляется в противопоставлении вышерассмотренной мифолексеме “Apollonian”. Это противопоставление не случайно, поскольку, как пишет Ф. Ницше, еще в сфере искусств «эти имена воплощают стилевые противоположности, которые почти всегда выступают во взаимной борьбе друг подле друга» [Там же]. При апелляции в дискурсе к обеим мифолексемам актуализируется слог «Характер и темперамент» и используется стилистический прием антитезы:

(20) *Now it was time to say goodbye to Mr. Bocca, who never fit into the traditional mold of feverish Dionysian or cool Apollonian ballet superstar* [26]. / *Теперь пришло время попрощаться с мистером Боккой, который никогда не вписывался в традиционную форму лихорадочной дионисийской или хладнокровной аполлонической балетной суперзвезды.*

(21) *Emotion and intellect. Hot and cold. Apollonian restraint and Dionysian exuberance* [17]. / *Эмоции и интеллект. Жар и холод. Аполлоническая сдержанность и дионисийская жизнерадостность.*

(22) *...it is that in Picasso's hands, representation and abstraction, Apollonian calm and Dionysian fever, become not freestanding possibilities but constantly opposed elements in a single personality* [Ibidem]. / *...это то, что в руках Пикассо представление и абстракция, аполлоническое спокойствие и дионисийская лихорадка становятся не отдельными возможностями, а постоянно противостоящими элементами внутри одной личности.*

(23) *...the scholar Aby Warburg diagnosed Western society as split between Apollonian and Dionysian commitments, divided between “rational conscious poles” and “inspired-ecstatic” ones* [Ibidem]. / *...ученый Аби Варбург диагностировал раскол западного общества, приверженного аполлоническому и дионисийскому идеалам, на разные полюса – «рационального сознания» и «вдохновенно-экстатического».*

В примерах (20) и (21) противопоставляются разные типы темперамента и характера, в примере (22) – разные направления в манере живописи, в примере (23) – полярно противоположные мировоззренческие позиции западного общества.

**Итак**, при апелляции в дискурсе к прецедентным мифонимам “Apollo” и “Dionysus” и их производным “Apollonian” и “Dionysian” актуализируются такие слоты их фреймов, как «Внешность», «Поведение», «Характер и темперамент», «Деятельностные характеристики» и «Отношения»; дополнительные оценочные смыслы высказываний – положительные, отрицательные и амбивалентные – создаются путем задействования механизмов профилирования, метафоризации, сравнения, лексической сочетаемости.

#### Список источников

1. Голубкова Е. Е. Семантика и функционирование прецедентных имен сказочных персонажей с когнитивной точки зрения // Когнитивные исследования языка: сборник научных трудов. М. – Тамбов: Ин-т языкознания РАН; Издательский дом ТГУ им. Г. Р. Державина, 2016. Вып. XXIV. Личность. Язык. Сознание. С. 198-206.
2. Кудрявцева А. А. Особенности сочетаемости мифонимов, перешедших в имена нарицательные // Ученые записки Забайкальского государственного университета. 2011. № 2 (37). С. 67-70.

3. **Кучешева И. Л.** Анализ топонимов и антропонимов в составе мифонимов библейского происхождения через призму лингвокультурологии (на материале английского и немецкого языков) // Вестник Северного (Арктического) федерального университета. Серия «Гуманитарные и социальные науки». 2017. № 3. С. 118-125.
4. **Кучешева И. Л.** Лингвокультурная специфика терминов-мифонимов (на материале английского языка) // Омский научный вестник. 2012. № 5 (112). С. 152-154.
5. **Махмудова Н. А., Шабанова Ш. Г., Аталаева Н. Г.** Семантические сходства русских и тюркских мифонимов (на материале эпосов «Слово о полку Игореве» и «Анжи-наме») // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Общественные и гуманитарные науки. 2016. Т. 10. № 2. С. 86-89.
6. **Моисеенко Л. В.** Лингвокогнитивные основы теории прецедентности: автореф. дисс. ... д. филол. н. М., 2015. 52 с.
7. **Мурясов Р. З.** Мифонимы в системе языка // Вестник Башкирского университета. 2015. Т. 20. № 3. С. 952-956.
8. **Ницше Ф.** Дионисийское мировоззрение [Электронный ресурс]. URL: <http://www.nietzsche.ru/works/sobranie/dionis/> (дата обращения: 28.01.2019).
9. **Прокофьева Т. О.** Мифы и сказки как источник эргонимических номинаций (на примере ономастикона Тамбовской области) // Наука о человеке: гуманитарные исследования. 2016. № 1 (23). С. 49-61.
10. **Рубцова С. Ю.** Английские прецедентные имена с отрицательными оценочными значениями в аспекте перевода // Университетское переводоведение: материалы VI Международной научной конференции по переводоведению «Федеровские чтения» (21-23 октября 2004 г.). СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2005. Вып. 6. С. 354-363.
11. **Рубцова С. Ю.** Английские прецедентные имена с положительными оценочными значениями в аспекте перевода // Вестник Санкт-Петербургского университета. 2011. Серия 9. Филология. Востоковедение. Журналистика. Вып. 1. С. 152-185.
12. **Рубцова С. Ю.** Имена героев античных мифов и мифических животных в английских идиомах и крылатых фразах (некоторые проблемы перевода) // Вестник Санкт-Петербургского университета. Язык и литература. 2007. Вып. 1. Ч. 2. С. 103-111.
13. **Сапожникова Л. М.** Типы первичной ономастической номинации при актуализации реалионимов и мифонимов // Вестник Тверского государственного университета. Серия «Филология». 2017. № 2. С. 139-145.
14. **Чубина Е. А.** К вопросу об использовании мифонимов в названиях объектов сферы туризма // Сервис PLUS. 2012. № 2. С. 52-56.
15. **Bernières L. de.** Captain Corelli's Mandolin [Электронный ресурс]. URL: <http://bookre.org/reader?file=744061&pg=1> (дата обращения: 20.05.2019).
16. **British National Corpus (BNC)** [Электронный ресурс]. URL: <http://corpus.byu.edu/bnc/> (дата обращения: 01.02.2019).
17. **Corpus of Contemporary American English (COCA)** [Электронный ресурс]. URL: <http://corpus.byu.edu/COCA/> (дата обращения: 01.02.2019).
18. <http://www.maurice-abravanel.com> (дата обращения: 20.01.2019).
19. <http://www.panlog.ru/modules> (дата обращения: 20.01.2019).
20. <http://www.zdoro.com/> (дата обращения: 20.01.2019).
21. **Langacker R. W.** Concept, image and symbol: The cognitive basis of grammar. Berlin: Mouton de Gruyter, 1991. 395 p.
22. **Nefedova L. A., Deulin D. A.** The role of individual author's worldview in mythonyms creation // Russian Linguistic Bulletin. 2017. № 2 (10). P. 26-29.
23. **Oxford Dictionary of English** [Электронный ресурс]. URL: <https://en.oxforddictionaries.com/> (дата обращения: 25.01.2019).
24. **Segal E.** The Class [Электронный ресурс]. USA: Bantam Books, 1985. URL: [https://royallib.com/book/Segal\\_Erich/The\\_Class.html](https://royallib.com/book/Segal_Erich/The_Class.html) (дата обращения: 20.05.2019).
25. **The Collins English Dictionary** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.collinsdictionary.com> (дата обращения: 25.01.2019).
26. **The New York Times.** 2006. 24 June.
27. **The Sydney Morning Herald.** 2011. 29 November.
28. **Wodehouse P. G.** A Damsel in Distress [Электронный ресурс]. URL: <https://www.gutenberg.org/ebooks/2233> (дата обращения: 02.02.2019).

**ACTUALIZATION OF PRECEDENT MYTHONYMS IN DISCURSIVE SPACE OF THE ENGLISH LANGUAGE  
(BY THE EXAMPLE OF THE PRECEDENT UNITS “APOLLO” / “APOLLONIAN” AND “DIONYSUS” / “DIONYSIAN”)**

**Rubtsova Svetlana Yur'evna**, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
*Saint Petersburg University*  
*s.rubcova@spbu.ru*

The article considers the specific features of a precedent mythonym actualization in the English discourse by the example of the theonyms “Apollo” and “Dionysus” and their derivatives “Apollonian” and “Dionysian”. The author focuses on studying additional evaluative meanings formed in the process of discursive actualization of the frames of the mythonyms Apollo and Dionysus. The originality of the research lies in the fact that it helps to understand more clearly precedent mythonyms' motivation in the English-language discourse. The obtained results show that the most important motives for metaphorical transfer are the appearance and behaviour of human beings – bearers of a certain quality.

*Key words and phrases:* mythonym; theonym; precedent nature; frame; discursive actualization; evaluative meaning.